

A



MVT/A/9/INF/1

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 30 مايو 2024

معاهدة مراكش لتيسير النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة المكفوفين أو معاقبي البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات (معاهدة مراكش)

الجمعية

الدورة التاسعة (الدورة العادية التاسعة)
جنيف، من 9 إلى 17 يوليو 2024

تقرير عن اتحاد الكتب الميسرة

وثيقة إعلامية من إعداد الأمانة

المقدمة

1. يصادف هذا العام الذكرى السنوية العاشرة لتأسيس اتحاد الكتب الميسرة الذي أُطلق في مقر الويبو في يونيو 2014. وقد أعد هذا التقرير السنوي عن اتحاد الكتب الميسرة في إطار جمعيات الدول الأعضاء في المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو).

2. واتحاد الكتب الميسرة (الاتحاد) هو شراكة بين القطاعين العام والخاص، ويسعى لتحقيق أهداف معاهدة مراكش لتيسير النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة الأشخاص المكفوفين أو معاقى البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات (معاهدة مراكش)، على المستوى العملي. لا يتمتع الاتحاد بشخصية قانونية منفصلة، بل هو تحالف لأصحاب المصلحة بقيادة الويبو. وللاتحاد مجلس استشاري يقدم الخبرات الفنية ويعزز التواصل مع أصحاب المصلحة. وإلى جانب الويبو، يضم مجلس الإدارة ما مجموعه 15 عضواً من بين الجهات المستفيدة وأصحاب الحقوق والكيانات المرخص لها والجهات المانحة. وتشغل المنظمات التالية مقاعد دائمة في المجلس:

اتحاد ديزي؛

المنتدى الدولي للمؤلفين؛

المجلس الدولي لتعليم الأشخاص معاقى البصر؛

الاتحاد الدولي لجمعيات المكتبات ومؤسساتها؛

الاتحاد الدولي للمنظمات المعنية بحقوق النسخ؛

رابطة الناشرين الدولية؛

الاتحاد العالمي للمكفوفين؛

الويبو (بصفتها الرسمية بحكم منصبها).

3. ويهدف الاتحاد إلى زيادة عدد الكتب في أنساق ميسرة وتوزيعها على الأشخاص المكفوفين أو ضعاف البصر أو الذين يعانون من عسر القراءة أو إعاقات حركية تؤثر على قدرتهم على قراءة المطبوعات ("الأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات"). فيما يلي النتائج الرئيسية للعقد الماضي:

(أ) ارتفع عدد العناوين في فهرس خدمة الكتب العالمية للاتحاد من 224,500 عنوان في عام 2014 إلى ما يقرب من مليون عنوان في عام 2024؛

(ب) تم تطوير تطبيق للمستفيدين وإطلاقه في عام 2021 بحيث يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة في قراءة المطبوعات من رواد الجهات المعتمدة المشاركة البحث في فهرس الاتحاد وتحميل نسخ بأنساق ميسرة على الفور لقراءتها في الوقت الذي يناسبهم؛

(ج) أطلق الاتحاد عدة مشاريع للتدريب والمساعدة التقنية في كيفية إنتاج كتب ميسرة في أكثر من 40 بلداً من البلدان المنخفضة الدخل. وأنتج ما يقرب من 20,000 عنوان تعليمي باللغات الوطنية بأنساق ميسرة من قبل شركاء الاتحاد من خلال التمويل المقدم من الاتحاد؛

(د) دورة اتحاد الكتب الميسرة عبر الإنترنت بشأن إنتاج الكتب الميسرة للمنظمات غير الحكومية، بما في ذلك دورة الاتحاد عبر الإنترنت بشأن العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات، التي تم تطويرها في عام 2020 بالتعاون مع اتحاد ديزي، استجابة للتحديات المتعلقة بجائحة كوفيد-19. وهاتان الدورتان التدريبيتان عبر الإنترنت، اللتان تستخدمان خلال مشاريع التدريب والمساعدة الفنية للاتحاد، متاحان حالياً بأربع لغات: العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية. ونتيجة لهاتين الدورتين، أصبح لدى عدد أكبر من المنظمات التي تخدم الأشخاص ذوي الإعاقة في قراءة المطبوعات القدرة على إنتاج كتب ميسرة؛

(هـ) دورة اتحاد الكتب الميسرة عبر الإنترنت بشأن مفاهيم النشر الميسر، التي تم تطويرها أيضاً بالتعاون مع اتحاد ديزي، وصدرت عام 2022 بأربع لغات (العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية) كدورة دراسية ذاتية مفتوحة ومجانية مخصصة للراغبين في اكتساب فهم رفيع المستوى للمفاهيم الهامة في مجال النشر الميسر؛

(و) أصبحت جائزة اتحاد الكتب الميسرة الدولية للتميز في مجال النشر الميسر حدثاً سنوياً مهماً في مجال النشر الميسر.

4. واحتفالاً بالذكرى السنوية العاشرة لإطلاق الاتحاد، نظم الاتحاد حفلاً موسيقياً في قاعة مؤتمرات الويبو في 29 أبريل 2024، بمشاركة السيد كوبهامز أسوكو، وهو فنان ومغني وكاتب أغاني من نيجيريا. وألقى المدير العام للويبو كلمة ترحيبية قال فيها:

"أن تحظى بفرصة هو ما يطمح إليه اتحاد الكتب الميسرة. قد تبدو مهمته بسيطة، ولكنها بعيدة المدى: بث الحياة في إطار قانوني، وتحويل الطموح إلى عمل، وجعل الكتب التي يسهل الوصول إليها في متناول من يحتاجون إليها".

أنشطة اتحاد الكتب الميسرة

خدمة الكتب العالمية التابعة للاتحاد

5. خدمة الكتب العالمية التابعة لاتحاد الكتب الميسرة ("الخدمة") هي واحدة من أكثر الفهارس الإلكترونية تنوعاً في العالم للكتب على الإنترنت في أنساق ميسرة. ووفرت الخدمة للهيئات المعتمدة القدرة على البحث عن نسخ من المصنفات ذات النسق الميسر وطلبها وتبادلها عبر الحدود دون أي تكلفة. وتتيح المنصة التقنية السحابية الخاصة بالخدمة للهيئات المعتمدة المشاركة من تجميع مواردها من خلال مشاركة الفهارس الخاصة بها ونسخ الأعمال الميسرة مع بعضها البعض.
6. وقد ارتفع عدد أعضاء الخدمة، التي كانت تضم 11 هيئة معتمدة مشاركة في عام 2014، إلى أكثر من 135 عضواً، بما في ذلك عشر هيئات معتمدة جديدة انضمت إليها في العام الماضي. ويقع حوالي 35 في المائة من جميع الهيئات المعتمدة في البلدان التي لم تنضم إلى معاهدة مراكش أو لم تنقل أحكام المعاهدة إلى القانون الوطني. وهذا يعني أنه لا يمكن للأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات في البلاد الاستفادة الكاملة من فهرس الاتحاد بأكمله. انظر (ي) المرفق الأول للاطلاع على قائمة الهيئات المعتمدة التي وقعت على اتفاقية الانضمام إلى الخدمة.
7. ولدى الخدمة ما يقرب من مليون عنوان بما عدده 80 لغة متاحة للتبادل عبر الحدود للهيئات المعتمدة الموجودة في البلدان التي انضمت إلى معاهدة مراكش ونقلت أحكامها إلى قانونها الوطني. وسلمت الهيئات المعتمدة المشاركة ما يقرب من 164,000 مصنف رقمي بنسق ميسر من فهرس الاتحاد للأشخاص ذوي الإعاقات في قراءة المطبوعات في عام 2023. وإضافة إلى ذلك، نلاحظ أنه بالنسبة للهيئات المعتمدة الموجودة في البلدان التي لم تصادق على معاهدة مراكش أو لم تنفذها، لا تزال خدمة الكتب العالمية للاتحاد توفر فرصة للتبادل عبر الحدود بفضل ما عدده 30,000 عنوان تم الحصول على أذونات بشأنها من أصحاب الحقوق.
8. ورغم أن تطبيق مكتبة الاتحاد الرئيسي هو خدمة من مكتبة إلى مكتبة ("تطبيق الهيئة المعتمدة")، يقدم الاتحاد أيضًا تطبيقًا للمستفيدين (المعروف رسميًا باسم التطبيق التكميلي) دون أي تكلفة للهيئات المعتمدة المشاركة. ويتيح تطبيق مكتبة الاتحاد لرعاة الهيئات المعتمدة المشاركة الموجودة في البلدان التي انضمت إلى معاهدة مراكش وطبقت أحكامها إمكانية البحث عن نسخ بأنساق ميسرة من المصنفات الواردة في فهرس الاتحاد وتزيلها على الفور. ويحتوي تطبيق المستفيدين على فهرس يضم أكثر من 400,000 نسخة بنسق ميسر من المصنفات المتاحة للتحميل المباشر. وفي الوقت الحالي، وافقت 41 من الهيئات المعتمدة المشاركة على تقديم تطبيق المستفيدين إلى الرعاة، وتوجد 14 هيئة في البلدان النامية أو البلدان الأقل نمواً.
9. وفي عام 2023، أبرمت الويبو اتفاقاً مع شركة Dolphin Computer Access، وهي شركة مطورة لبرمجيات النفاذ الميسرة في المملكة المتحدة، لإتاحة فهرس الاتحاد في تطبيق Dolphin EasyReader، وهو تطبيق قراءة متعدد اللغات متخصص في الكتب الميسرة. وسيتاح فهرس الاتحاد من خلال تطبيق Dolphin EasyReader دون أي تكلفة ليستخدمه رعاة الهيئات المعتمدة المشاركة، مما يتيح لهم البحث عن الكتب الميسرة وتزيلها وقراءتها في بيئة واحدة ومباشرة على الجهاز الذي يختارونه.
10. ومن المؤسف أن المناقشات الدائرة منذ فترة طويلة لإنشاء بوابة للبحث الموحد مع أطراف ثالثة قد انتهت دون التوصل إلى نتيجة مثمرة. وكانت الفكرة من البوابة توفير موقع مركزي للبحث العام وإيجاد أكبر عدد من الكتب بأنساق ميسرة وتبادلها على أوسع نطاق وبأكبر عدد ممكن من اللغات.

الأنشطة المستقبلية لخدمة الكتب العالمية التابعة لاتحاد الكتب الميسرة

11. أطلق الاتحاد وإجهات برمجة التطبيقات (APIs) رسميًا في عام 2023، وسيعمل على تعزيز استخدامها مع الهيئات المعتمدة المشاركة الموجودة في البلدان التي انضمت إلى معاهدة مراكش ونفذتها ولديها القدرة التقنية على استخدامها. وتمكن وإجهات برمجة تطبيقات الاتحاد الهيئات من إتاحة فهرس الاتحاد للمستفيدين، المكون من أكثر من 400,000 نسخة، على وإجهات المستخدم الخاصة بها. وبهذه الطريقة، يمكن للمستفيدين الوصول مباشرة إلى النسخ الاتحاد الميسرة تلك باستخدام موقع الويب أو التطبيق المألوف لهم.

التدريب والمساعدة التقنية

12. يهدف نموذج الاتحاد للتدريب والمساعدة التقنية إلى دعم قدرة المنظمات في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً على إنتاج مواد تعليمية بلغات وطنية يستطيع طلاب المدارس الابتدائية والثانوية والجامعية ذوي الإعاقات في قراءة المطبوعات استخدامها. ويقدم الاتحاد التدريب على أحدث تقنيات إنتاج الكتب الميسرة من خلال منصة إلكترونية تتضمن جلسات تفاعلية مع مدربين خبراء. وبمجرد أن يكمل المشاركون دورة الاتحاد الإلكترونية في إنتاج الكتب الميسرة للمنظمات غير الحكومية و/أو دورة الاتحاد الإلكترونية بشأن العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات، يقدم الاتحاد التمويل إلى المنظمة الشريكة بحيث يمكن لموظفيها الاستفادة من مهاراتهم المكتسبة مؤخرًا لإنتاج عناوين تعليمية بأنساق ميسرة للطلاب ذوي الإعاقات في قراءة المطبوعات.
13. وعدد من المتدربين هم أنفسهم مكفوفون أو يعانون من ضعف البصر أو إعاقات أخرى. وُصممت الدورات الإلكترونية للاتحاد بشكل شامل، وبمحتوى دراسي قابل للتصفح، واختبارات ميسرة، وصور موصوفة ومقاطع فيديو مصحوبة بتعليقات. وتُعلم الدورات المشاركين كيفية

جعل الكتب ميسرة باستخدام برامج الإنتاج التي هي ميسرة بالكامل أيضًا. ونقلت جميع دورات الاتحاد الإلكترونية إلى منصة التعلم الإلكتروني لأكاديمية الويبو في عام 2023.

14. وفي الفترة من 2015 إلى 2024، نفذ الاتحاد مشاريع التدريب والمساعدة التقنية في أكثر من 40 بلداً أو إقليمياً، مع المنظمات الشريكة المدرجة أدناه، بما في ذلك ستة مشاريع جديدة أطلقت في 12 شهراً الماضية. ويتقدم الاتحاد بالشكر إلى الجهات المانحة من حكومات أستراليا (FIT-AUS) وجمهورية كوريا (FIT-ROK) والإمارات العربية المتحدة (FIT-UAE) التي ساهمت بصناديق ائتمانية لمختلف شركاء الاتحاد على النحو المبين.

- (أ) الأرجنتين: جمعية Tiflonexos المدنية (FIT-ROK)
- (ب) أرمينيا: المكتبة الوطنية لأرمينيا
- (ج) بنغلاديش: جمعية الطاقات الشبابية في العمل الاجتماعي (FIT-AUS/ FIT-ROK)
- (د) بوتسوانا: جمعية بوتسوانا للمكفوفين وضعاف البصر (FIT-ROK)
- (هـ) بوتسوانا: هيئة الشركات والملكية الفكرية
- (و) بوركينا فاسو: الرابطة الوطنية في بوركينا فاسو لدعم المكفوفين وضعاف البصر
- (ز) الكاميرون: جمعية FOCUS
- (ح) كولومبيا: المعهد الوطني للمكفوفين
- (ط) الجمهورية الدومينيكية: رابطة المكفوفين في سيباو بالجمهورية الدومينيكية
- (ي) أثيوبيا: الرابطة الوطنية الإثيوبية للمكفوفين
- (ك) غامبيا: منظمة غامبيا لذوي الإعاقة البصرية
- (ل) غانا: اتحاد غانا للمكفوفين
- (م) الهند: مؤسسة Saksham (FIT-ROK)
- (ن) إندونيسيا: مؤسسة Mitra Netra (FIT-AUS)
- (س) كينيا: مركز برايل الأفريقي
- (ع) قبرغزستان: اتحاد المكتبات والمعلومات (FIT-ROK)
- (ف) ليسوتو: رابطة ليسوتو الوطنية لذوي الإعاقة البصرية
- (ص) ليبيريا: مكتب ليبيريا للملكية الفكرية (FIT-ROK)
- (ق) ملاوي: اتحاد ملاوي للمكفوفين
- (ر) مالي: اتحاد مالي للمكفوفين
- (ش) موريتانيا: الجمعية الوطنية للمكفوفين في موريتانيا
- (ت) المكسيك: Discapitados Visuales I.A.P. (FIT-ROK)
- (ث) منغوليا: مركز التطوير الابتكاري للمكفوفين (FIT-AUS)
- (خ) المغرب: الجمعية المغربية لتأهيل ذوي الإعاقة البصرية
- (ذ) موزمبيق: جمعية المكفوفين وضعاف البصر في موزمبيق
- (ض) ميانمار: جمعية ميانمار الوطنية للمكفوفين
- (أأ) نيبال: منظمة العمل من أجل حقوق المعاقين والتنمية (FIT-AUS)
- (ب ب) النيجر: الاتحاد الوطني للمكفوفين في النيجر
- (ج ج) نيجيريا: رابطة نيجيريا للمكفوفين (FIT-ROK)
- (د د) نيجيريا: جمعية حقوق الاستنساخ في نيجيريا (FIT-ROK)
- (ه هـ) فلسطين: الجمعية الفلسطينية لمعاق البصر
- (و و) الفلبين: مؤسسة موارد للمكفوفين (FIT-ROK)
- (ز ز) رواندا: اتحاد رواندا للمكفوفين
- (ح ح) السنغال: المعهد الوطني لتعليم وتكوين الشباب المكفوفين (FIT-ROK)
- (ط ط) سري لانكا: مؤسسة ديزي لانكا (FIT-AUS / FIT-ROK)
- (ي ي) ترينيداد وتوباغو: هيئة النظام الوطني للمكتبات والمعلومات في ترينيداد وتوباغو (FIT-ROK)
- (ك ك) تونس: جمعية إبصار للترفيه والثقافة للمكفوفين وضعاف البصر (FIT-UAE)
- (ل ل) أوغندا: Lutino Adunu
- (م م) أوغندا: الرابطة الوطنية الأوغندية للمكفوفين
- (ن ن) الإمارات العربية المتحدة: مؤسسة كلمات لتمكين الأطفال
- (س س) جمهورية ترانانيا المتحدة: رابطة ترانانيا للمكفوفين
- (ع ع) أوروغواي: مؤسسة برايل في أوروغواي (FIT-ROK)
- (ف ف) أوروغواي: الاتحاد الوطني للمكفوفين في أوروغواي
- (ص ص) أوزبكستان: جمعية المكفوفين بأوزبكستان (FIT-ROK)
- (ق ق) فييت نام: مركز ساو ماي للتكنولوجيا المهنية ومساعدة المكفوفين (FIT-AUS)
- (ر ر) زيمبابوي: رابطة زيمبابوي الوطنية للمكفوفين

أنشطة التدريب والمساعدة التقنية المستقبلية

15. وقعت حكومة أستراليا اتفاقية مع الويبو في مارس 2024 للمساهمة في مشاريع التدريب والمساعدة التقنية للاتحاد في جنوب شرق آسيا ومنطقة المحيط الهادئ، والتي ستحسن النتائج التعليمية والتوظيفية للأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات في هذه المناطق.
16. وستستخدم الأموال لاستضافة مؤتمر لمدة يومين لإذكاء الوعي تحت عنوان "الحق في القراءة" لفائدة جزر المحيط الهادئ في نوفمبر 2024، الذي سيعقد في أستراليا. والغرض من المؤتمر هو تشجيع الدول الجزرية في المحيط الهادئ على التصديق على معاهدة مراكش/الانضمام إليها، وكذلك تعزيز عمل الاتحاد.
17. ووقعت الويبو اتفاقاً مع شركة تاتا للخدمات الاستشارية في الهند (TCS) في عام 2023 لتقديم تطبيق TCS Access Infinity إلى شركاء الاتحاد في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً. والتطبيق هو نظام لإدارة المكتبات تم تطويره في الأصل خصيصاً لمنتدى ديزي في الهند، وهو الهيئة المعتمدة المشاركة من الهند. ويعتزم الاتحاد تقديم هذه المنصة متعددة الاستخدامات مجاناً لشركائه من الهيئات المعتمدة، مما سيروِّدهم بما يمكنهم من خدمة عملائهم وإدارة مجموعات الكتب الميسرة بشكل أفضل.

النشر الميسر

18. يشجع الاتحاد على إنتاج المصنفات التي أعدها الناشر "أصلاً في أنساق ميسرة"، أي الكتب التي يسهل منذ البداية على الأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات استعمالها. وعلى وجه الخصوص، يشجع الاتحاد جميع الناشرين على:
- استخدام ميزات النفاذ الميسر لمعيار EPUB3 لإنتاج المنشورات الرقمية؛
 - وإدراج وصف لميزات النفاذ الميسر لمنتجاتهم، في المعلومات التي تُقدم إلى الموزعين وبائعي التجزئة وغيرهم في سلسلة توريد الكتب.
19. ينظم الاتحاد جائزة الاتحاد للتميز الدولي من أجل نشر ميسر كل عام لتكريم المنظمات التي تضطلع بدور قيادي وإنجازات بارزة في النهوض بعملية تيسير المنشورات الرقمية للأشخاص ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات.
20. وقدمت جائزة العام الماضي في مؤتمر الشارقة للناشرين في الإمارات العربية المتحدة. وفازت دار النشر *Bokförlaget Hegas* من السويد ومكتبة مواد القراءة الميسرة التابعة لمؤسسة شيتانا الخيرية في الهند في فني الناشر والمبادرة على التوالي. وكُرِّمت لجنة خبراء التحكيم مؤسسة كلمات في الإمارات العربية المتحدة بجائزة ثناء خاصة في فئة المبادرات. وكان الأطفال جوهر جوائز الاتحاد الدولية للتميز في عام 2023، حيث تم تكريم المؤسسات الثلاث لإنجازاتها المتميزة في إنتاج الأدب في أنساق ميسرة للقراء الصغار.
21. من بين الفائزين السابقين بجوائز الاتحاد الدولية للتميز في النشر الميسر لفئة الناشرين: Taylor & Francis (2021)، وMacmillan Learning (2020)، وEDITORIAL 5 (2019)، وHachette Livre (2018)، وSAGE Publishing (2017)، وElsevier (2016)، ومطبعة جامعة كامبريدج (2015).
22. وفي فئة المبادرات، كان من بين الفائزين السابقين السيد أشوكا باندولا ويراواردانا (سريلانكا، 2022)، والشبكة الوطنية للخدمة العادلة للمكتبات (كندا، 2021)، ومؤسسة LIA (إيطاليا، 2020)، ومبادرة eKitabu (كينيا، 2019)، ومنتدى ديزي في الهند (الهند، 2018)، ومؤسسة Tiflonexos (الأرجنتين، 2017)، ومنظمة العمل من أجل حقوق المعوقين والتنمية (نيبال، 2016)، ومنظمة قوة الشباب في العمل الاجتماعي (بنغلاديش، 2015).
23. وتعزيزاً لهدف ممارسات النشر "أصلاً في أنساق ميسرة"، يُدعى الناشر ورباطات الناشرين في جميع أنحاء العالم إلى التوقيع على ميثاق اتحاد الكتب الميسرة للنشر الميسر، والذي يحتوي على ثمانية مبادئ طموحة رفيعة المستوى تتعلق بالمنشورات الرقمية بأنساق ميسرة. وقد وقع الميثاق حالياً 145 ناشراً بما في ذلك سبعة ناشرين جدد انضموا إلى الميثاق خلال الاثني عشر شهراً الماضية. وترد قائمة كاملة بالموقعين على ميثاق اتحاد الكتب الميسرة في المرفق الثاني.

الأنشطة المستقبلية للنشر الميسر

24. ستقدّم جائزة الاتحاد الدولية للتميز في النشر الميسر لهذا العام في 4 ديسمبر 2024 خلال مؤتمر الناشرين الدولي الذي سيعقد في غوادالاخارا، المكسيك.
25. وفي سياق توجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفاذ الميسر، يواصل الاتحاد التعاون مع أصحاب الحقوق لإذكاء الوعي في صفوف الناشرين والموزعين بالحاجة إلى الامتثال، بحلول 28 يونيو 2025، للأحكام الوطنية المعنية بتنفيذ متطلبات التوجيه الخاصة بتيسير المنشورات الرقمية.

المرفق الأول: قائمة الهيئات المعتمدة وعددها 137 التي وقعت على اتفاق خدمة الكتب العالمية التابعة لاتحاد الكتب الميسرة

وُضعت علامة نجمة * أمام الهيئات المعتمدة التي وافقت على شروط التطبيق التكميلي للاتحاد وأحكامه.

1. أنتيغوا وبربودا: The Unit for the Blind and Visually Impaired
2. *الأرجنتين: *Asociación Civil Tiflonexos*
3. الأرجنتين: *Biblioteca Argentina para Ciegos*
4. أرمينيا: National Library of Armenia
5. أستراليا: The Queensland Braille Writing Association
6. أستراليا: VisAbility
7. أستراليا: Vision Australia
8. *النمسا: *Hörbücherei*
9. بنغلاديش: Young Power in Social Action
10. *بلجيكا: Eqla
11. *بلجيكا: *Ligue Braille*
12. *بلجيكا: *Luisterpuntbibliotheek*
13. بلجيكا: *La Lumière, Œuvre Royale pour Aveugles et Malvoyants*
14. بوتان: The Muenselling Institute
15. بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): *Instituto Boliviano de la Ceguera*
16. البوسنة والهرسك: Central Library of East Sarajevo
17. *البرازيل: *Fundação Dorina Nowill para Cegos*
18. *بلغاريا: The National Library for the Blind "Louis Braille 1928"
19. *بوركينافاسو: *Union Nationale des Associations Burkinabé pour la Promotion des Aveugles et Malvoyants*
20. كندا: BC Libraries Cooperative 2009 / National Network for Equitable Library Service
21. *كندا: *Bibliothèque et Archives Nationales du Québec*
22. *كندا: Canadian National Institute for the Blind
23. *كندا: Centre for Equitable Library Access
24. شيلي: *Biblioteca Central para Ciegos*
25. شيلي: *Fundación Chile, Música y Braille*
26. الصين: China Braille Library
27. الصين: China Braille Press
28. كولومبيا: *Instituto Nacional para Ciegos*
29. كولومبيا: *Universidad de Antioquia*

- .30 *كوت ديفوار: *Association Nationale des Aveugles et Volontaires pour la Promotion des Aveugles de Côte d'Ivoire*
- .31 *كرواتيا: Croatian Library for the Blind
- .32 قبرص: Pancyprian Organization of the Blind
- .33 الجمهورية التشيكية: Czech Blind United
- .34 الدانمرك: Danish National Library for Persons with Print Disabilities
- .35 *الجمهورية الدومينيكية: *Asociación de Ciegos del Cibao de la República Dominicana*
- .36 الجمهورية الدومينيكية: *Biblioteca Nacional Pedro Henríquez Ureña*
- .37 الجمهورية الدومينيكية: *Fundación Francina Hungria*
- .38 مصر: مكتبة الاسكندرية
- .39 السلفادور: *Asociación de Ciegos de El Salvador*
- .40 *إستونيا: The Estonian Library for the Blind
- .41 أثيوبيا: Ethiopian National Association of the Blind
- .42 فنلندا: Celia Library
- .43 *فرنسا: *Groupement (المعروفة مسبقاً باسم Accompagner, Promouvoir, Intégrer les Déficiants Visuels des Intellectuels Aveugles ou Amblyopes)*
- .44 *فرنسا: *Association Valentin Haüy*
- .45 فرنسا: *BrailleNet¹*
- .46 غامبيا: Gambia Organisation of the Visually Impaired
- .47 ألمانيا: German Central Library for the (المعروف مسبقاً باسم German Center for Accessible Reading Blind)
- .48 غانا: Ghana Blind Union
- .49 اليونان: The Hellenic Academic Libraries Link
- .50 غواتيمالا: *Benemérito Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala*
- .51 هنغاريا: The Hungarian Federation of the Blind and Partially Sighted
- .52 آيسلندا: The Icelandic Talking Book Library
- .53 *الهند: DAISY Forum of India
- .54 إندونيسيا: Mitra Netra Foundation
- .55 العراق: التربية الحديثة في كردستان
- .56 *أيرلندا: NCBI Library and Media Center
- .57 إسرائيل: The Central Library for Blind and Reading Impaired People
- .58 جامايكا: Jamaican Society for the Blind
- .59 اليابان: National Association of Institutions of Information Service for Visually Impaired Persons

¹ توقفت أعمالها في عام 2022.

National Diet Library :اليابان	.60
الأردن: المجلس الأعلى لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة	.61
كازاخستان: The Republican Library for the Blind and Visually Impaired Citizens	.62
*كينيا: Book Bunk Trust	.63
كينيا: Kenya Institute for the Blind	.64
قيرغيزستان: Library and Information Consortium	.65
*لاتفيا: Latvian Library for the Blind	.66
ليسوتو: Lesotho National League of the Visually Impaired Persons	.67
*ليتوانيا: Lithuanian Library for the Blind	.68
لكسمبرغ: Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung	.69
ملاوي: Malawi Union of the Blind	.70
ملاوي: University of Malawi, Chancellor College	.71
ماليزيا: Malaysian Association of the Blind	.72
ماليزيا: St. Nicholas' Home, Penang	.73
مالي: Union Malienne des Aveugles	.74
*مالطة: Malta Libraries	.75
*المكسيك: Discapitados Visuales I.A.P.	.76
منغوليا: The Braille and Digital Library for Blind, Metropolitan Library of Ulaanbaatar	.77
منغوليا: The Mongolian National Federation of the Blind	.78
المغرب: الجمعية المغربية لتأهيل ذوي الإعاقة البصرية	.79
ميانمار: Myanmar National Association of the Blind	.80
نيبال: Action on Disability Rights and Development	.81
*هولندا (مملكة -): Bibliotheekservice Passend Lezen	.82
*هولندا (مملكة -): Dedicon	.83
نيوزيلندا: Blind and Low Vision Education Network NZ	.84
*نيوزيلندا: Blind Low Vision NZ	.85
النيجر: Union Nationale des Aveugles du Niger	.86
نيجيريا: Nigeria Association of the Blind	.87
النرويج: Norwegian Library of Talking Books and Braille	.88
باكستان: The Pakistan Foundation Fighting Blindness	.89
فلسطين: جمعية فلسطين للمكفوفين	.90
باراغواي: Poder Legislativo, Congreso de la Nación	.91
بيرو: Biblioteca Nacional del Perú	.92
الفلبين: National Library of the Philippines	.93
بولندا: Central Library of Labour and Social Security	.94

<i>Biblioteca Nacional de Portugal</i> : البرتغال*	.95
قطر: مكتبة قطر الوطنية	.96
National Library for the Disabled in Korea: جمهورية كوريا*	.97
National Information and Rehabilitation Center of the “Association of the Blind People of Moldova” جمهورية مولدوفا: “Association of the Blind People of Moldova”	.98
<i>Fundația Cartea Călătoare</i> : رومانيا*	.99
Bashkir Republican Special Library for the Blind named after Makarim Husainovich الاتحاد الروسي: الاتحاد الروسي Tukhvatshin	.100
Russian State Library for the Blind: الاتحاد الروسي	.101
St. Petersburg Library for the Blind and Visually Impaired: الاتحاد الروسي	.102
St. Lucia Blind Welfare Association: سانت لوسيا	.103
The National Public Library of St. Vincent and the Grenadines: سانت فنسنت وجزر غرينادين	.104
Educational Centre for the Blind and Visually Impaired: سيراليون	.105
Singapore Association of the Visually Handicapped: سنغافورة	.106
Matej Hrebenda Slovak Library for the Blind in Levoča: سلوفاكيا	.107
South African Library for the Blind: جنوب أفريقيا	.108
<i>Organización Nacional de Ciegos Españoles</i> : إسبانيا	.109
DAISY Lanka Foundation: سرى لانكا*	.110
Swedish Agency for Accessible Media: السويد	.111
<i>Association pour le Bien des Aveugles et malvoyants</i> : سويسرا*	.112
<i>Associazione ciechi e ipovedenti della Svizzera italiana</i> : سويسرا*	.113
<i>Bibliothèque Sonore Romande</i> : سويسرا*	.114
SBS Swiss Library for the Blind, Visually Impaired and Print Disabled: سويسرا	.115
The National Library of Tajikistan: طاجيكستان	.116
The Christian Foundation for the Blind in Thailand: تايلند*	.117
National Library for the Blind and Print Disabled, TAB Foundation: تايلند*	.118
National Library and Information System Authority of Trinidad and Tobago: ترينيداد وتوباغو	.119
تونس: جمعية برايل للتربية والثقافة	.120
تونس: إبصار لثقافة وترفيه ذوي الإعاقة البصرية	.121
تونس: دار الكتب الوطنية التونسية	.122
Uganda National Association of the Blind: أوغندا	.123
Ostrovskyi Central Specialized Library for the Blind: أوكرانيا	.124
الإمارات العربية المتحدة: مؤسسة كلمات	.125
المملكة المتحدة: Calibre Audio	.126
Royal National Institute of Blind People: المملكة المتحدة	.127

المملكة المتحدة: Seeing Ear LTD ²	.128
*المملكة المتحدة: Torch Trust for the Blind	.129
جمهورية تنزانيا المتحدة: Zanzibar National Association of the Blind	.130
الولايات المتحدة الأمريكية: American Printing House for the Blind	.131
الولايات المتحدة الأمريكية: Braille Institute of America	.132
الولايات المتحدة الأمريكية: California State Library, Braille and Talking Book Library	.133
*الولايات المتحدة الأمريكية: The Library of Congress, National Library Service for the Blind and Print	.134
Disabled	
*أوروغواي: <i>Fundación Braille del Uruguay</i>	.135
*فييت نام: Sao Mai Vocational and Assistive Technology Center for the Blind	.136
زيمبابوي: Zimbabwe National League of the Blind	.137

[يلي ذلك المرفق الثاني]

المرفق الثاني: قائمة الموقعين وعددهم 145 على ميثاق الاتحاد بشأن النشر الميسر

1. الفلك للترجمة والنشر (الإمارات العربية المتحدة)
2. دار السلوى للنشر (الأردن)
3. دار البلسم للنشر (مصر)
4. Allen and Unwin (استراليا)
5. AMN (هولندا (مملكة -))
6. *Arnoldo Mondadori Editore* (ايطاليا)
7. Artanuji Publishing (جورجيا)
8. *Associação Religiosa Editora Mundo Cristão* (البرازيل)
9. Babcock University Press (نيجيريا)
10. Bakur Sulakauri Publishing (جورجيا)
11. Bloomsbury Publishing Plc. (المملكة المتحدة)
12. *Bokförlaget Hegas* (السويد)
13. Book*Hug Press (كندا)
14. Books and Gavel (نيجيريا)
15. Boydell & Brewer (المملكة المتحدة)
16. *Brinque-Book Editora de Livros Ltda* (البرازيل)
17. Bristol University Press (المملكة المتحدة)
18. British Dyslexia Association (المملكة المتحدة)
19. Cambridge University Press & Assessment (المملكة المتحدة)
20. Chennai Publishing Services Pvt. Ltd. (الهند)
21. Clavis Uitgeverij (هولندا (مملكة -))
22. *Constantine Editores* (المكسيك)
23. Cormorant Books Inc (كندا)
24. دار العالم العربي للنشر والتوزيع (الإمارات العربية المتحدة)
25. Discover 21, Inc. (اليابان)
26. *Distribuidora Record de Serviços de Imprensa S.A.* (البرازيل)
27. *É Realizações, Editora, Livraria e Distribuidora Ltda* (البرازيل)
28. ECW Press (كندا)
29. *Ediciones Godot* (الأرجنتين)
30. *Ediciones Santillana, Argentina* (الأرجنتين)
31. *Ediouro Publicações Ltda* (البرازيل)
32. *Editora Albanisia Lúcia Dummar Pontes ME* (البرازيل)

<i>Editora Arqueiro Ltda</i> (البرازيل)	.33
<i>Editora Atlas S/A</i> (البرازيل)	.34
<i>Editora Bertrand Brasil Ltda</i> (البرازيل)	.35
<i>Editora Best Seller Ltda</i> (البرازيل)	.36
<i>Editora Biruta Ltda</i> (البرازيل)	.37
<i>Editora Bonifácio Ltda</i> (البرازيل)	.38
<i>Editora Carambaia EIRELI</i> (البرازيل)	.39
<i>Editora Casa da Palavra Produção Editorial Ltda</i> (البرازيل)	.40
<i>Editora Claro Enigma Ltda</i> (البرازيل)	.41
<i>Editora de Livros Cobogó Ltda</i> (البرازيل)	.42
<i>Editora e Produtora Spot 1 Ltda</i> (البرازيل)	.43
<i>Editora Filocalia Ltda</i> (البرازيل)	.44
<i>Editora Fontanar Ltda</i> (البرازيل)	.45
<i>Editora Forense Ltda</i> (البرازيل)	.46
<i>Editora Gaivota Ltda</i> (البرازيل)	.47
<i>Editora Globo S.A.</i> (البرازيل)	.48
<i>Editora Guanabara Koogan Ltda</i> (البرازيل)	.49
<i>Editora Intrínseca Ltda</i> (البرازيل)	.50
<i>Editora Jaguatirica Digital Ltda</i> (البرازيل)	.51
<i>Editora José Olympio Ltda</i> (البرازيل)	.52
<i>Editora JPA Ltda</i> (البرازيل)	.53
<i>Editora Jurídica da Bahia Ltda</i> (البرازيل)	.54
<i>Editora Lendo e Aprendendo Ltda ME</i> (البرازيل)	.55
<i>Editora Manole Ltda</i> (البرازيل)	.56
<i>Editora Nova Fronteira Participações S/A</i> (البرازيل)	.57
<i>Editora Original Ltda</i> (البرازيل)	.58
<i>Editora Paz e Terra Ltda</i> (البرازيل)	.59
<i>Editora Pequena Zahar Ltda</i> (البرازيل)	.60
<i>Editora Prumo Ltda</i> (البرازيل)	.61
<i>Editora Record Ltda</i> (البرازيل)	.62
<i>Editora Reviravolta Ltda</i> (البرازيل)	.63
<i>Editora Rocco Ltda</i> (البرازيل)	.64
<i>Editora Schwarcz S/A</i> (البرازيل)	.65
<i>Editorial 5 / ED5</i> (البرازيل)	.66

(كولومبيا) <i>Editorial El Manual Moderno Colombia S.A.S.</i>	.67
(المكسيك) <i>Editorial el Manual Moderno, S.A. de C.V.</i>	.68
(المكسيك) <i>Editorial Mango Manila</i>	.69
(المكسيك) <i>Editorial Sélector</i>	.70
(إيطاليا) <i>Edizioni Piemme</i>	.71
(جنوب أفريقيا) <i>Electric Book Works</i>	.72
(المملكة المتحدة) <i>Elsevier</i>	.73
(البرازيل) <i>Elsevier Editora Ltda</i>	.74
(نيجيريا) <i>Evans Brothers Nigeria Publishers Limited</i>	.75
(البرازيل) <i>GEN – Grupo Editorial Nacional Participação S/A</i>	.76
(الأرجنتين) <i>Gerbera Ediciones</i>	.77
(إيطاليا) <i>Giulio Einaudi Editore</i>	.78
(البرازيل) <i>GMT Editores Ltda</i>	.79
(هولندا (مملكة -)) <i>Gottmer Uitgevers Groep</i>	.80
(فرنسا) <i>Groupe Editis</i>	.81
(كندا) <i>Guernica Editions</i>	.82
(فرنسا) <i>Hachette Livre</i>	.83
(الولايات المتحدة الأمريكية) <i>HarperCollins Publishers</i>	.84
(هولندا (مملكة -)) <i>hetveiligheidsboek.nl</i>	.85
(كندا) <i>House of Anansi Press</i>	.86
الهدهد للنشر والتوزيع (الإمارات العربية المتحدة)	.87
(البرازيل) <i>Imago Editora Importação e Exportação Ltda</i>	.88
(جورجيا) <i>Intelekti Publishing</i>	.89
(كندا) <i>Invisible Publishing</i>	.90
(كندا) <i>J. Gordon Shillingford Publishing Inc</i>	.91
(البرازيل) <i>J.E. Solomon Editores Ltda</i>	.92
(البرازيل) <i>Jorge Zahar Editor Ltda</i>	.93
مؤسسة القاضي والرمادي (المملكة العربية السعودية)	.94
مجموعة كلمات (الإمارات العربية المتحدة)	.95
(المملكة المتحدة) <i>Kogan Page</i>	.96
(هولندا (مملكة -)) <i>LannooMeulenhoff BV</i>	.97
(البرازيل) <i>Livraria do Advogado Ltda</i>	.98
(البرازيل) <i>LTC – Livros Técnicos e Científicos Editora Ltda</i>	.99
(الولايات المتحدة الأمريكية) <i>Macmillan Learning</i>	.100
(البرازيل) <i>National Union of Book Publishers</i>	.101

- .102 *NC Editora Ltda* (البرازيل)
- .103 New Africa Books (جنوب أفريقيا)
- .104 Nigerian Publishers Association (نيجيريا)
- .105 Oratia Media (نيوزيلندا)
- .106 *Pallas Editora e Distribuidora Ltda* (البرازيل)
- .107 Pearson Benelux B.V. (هولندا (مملكة -))
- .108 *Penguin Random House Grupo Editorial México* (المكسيك)
- .109 *Petra Editorial Ltda* (البرازيل)
- .110 PHI Learning Private Limited (الهند)
- .111 *Pinto e Zincone Editora Ltda* (البرازيل)
- .112 *Planeta de Libros* (إسبانيا)
- .113 Princeton University Press (الولايات المتحدة الأمريكية)
- .114 *Publibook Livros e Papéis Ltda* (البرازيل)
- .115 Rasmed Publications LTD (نيجيريا)
- .116 *Saber e Ler Editorial Ltda* (البرازيل)
- .117 SAGE Publications Ltd (المملكة المتحدة)
- .118 سما للنشر والإنتاج والتوزيع (الإمارات العربية المتحدة)
- .119 *Santillana Colombia* (كولومبيا)
- .120 *Santillana Educación S.L.* (إسبانيا)
- .121 *Santillana México* (المكسيك)
- .122 Signature Editions (كندا)
- .123 Silkworm Books Ltd (تايلند)
- .124 *Singel Uitgeverijen* (هولندا (مملكة -))
- .125 *SM México* (المكسيك)
- .126 *Sociedade Literária Edições e Empreendimentos Ltda* (البرازيل)
- .127 *Sperling & Kupfer* (إيطاليا)
- .128 *Starlin Alta Editora e Consultoria EIRELI* (البرازيل)
- .129 Studio C1C4 (كندا)
- .130 *Summus Editorial Ltda* (البرازيل)
- .131 Sydney University Press (إستراليا)
- .132 Taylor & Francis Group (المملكة المتحدة)
- .133 Thiememeulenhoff (هولندا (مملكة -))
- .134 *Uitgeverij MUS / Voor Dummies* (هولندا (مملكة -))
- .135 *Uitgeverij Pluim* (هولندا (مملكة -))

- .136 University of Michigan Press (الولايات المتحدة الأمريكية)
- .137 Veen Bosch & Keuning Uitgeversgroep B.V. (هولندا (مملكة -))
- .138 Verlag Barbara Budrich (ألمانيا)
- .139 Verus Editora Ltda (البرازيل)
- .140 Vodix (هولندا (مملكة -))
- .141 واحة الحكايات للنشر والتوزيع (الإمارات العربية المتحدة)
- .142 دار (و) للنشر (الإمارات العربية المتحدة)
- .143 West African Book Publishers LTD (نيجيريا)
- .144 Wits University Press (جنوب أفريقيا)
- .145 المنظمة العالمية للملكية الفكرية

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]